



Design 5* au bord du lac 5*-design aan de rand van het meer

Architecture & Architecture d'intérieur | Architectuur & Binnenhuisarchitectuur : Patricia Urquiola

Fotos | Foto's : Patricia Parinejad

Texte | Tekst : Marie-Claire Regniers

Elégance contemporaine, raffinement discret, soin du détail, équipements de haut standing, panoramas spectaculaires, le nouvel hôtel Il Sereno Lago di Como a tout pour séduire.

Hedendaagse elegantie, discreet raffinement, oog voor detail, uitrusting met hoge standing, spectaculaire zichten... Het nieuwe hotel Il Sereno Lago di Como heeft echt alles om te verleiden.

Le paysage naturel est de toute beauté. Et l'environnement émaillé de palais et de superbes villas, la Villa d'Este parmi les plus prestigieuses. Sur fond de montagnes, ce cadre romantique abrite désormais un nouveau joyau, loin des codes néo-classiques ou traditionnels. L'édifice arbore ses façades en pierre, en bois et verre juste au bord de la rive orientale du lac de Côme, à proximité du village de Torno. C'est le premier hôtel neuf à cet endroit depuis des décennies, et de style contemporain de surcroît. Il Sereno est né d'une fusion d'idées totale entre le groupe Sereno Hotels et la plus italienne des architectes designers espagnoles, Patricia Urquiola, habituée de façonner les hôtels à son image, rafraîchissante et non conventionnelle, mariant minimalisme et touches féminines. De la conception architecturale au mobilier sur-mesure, des revêtements à l'éclairage et aux espaces bains, chaque facette du bâtiment porte sa signature. Alors que le récent Room Mate Giulia de Milan est coloré et ludique, Il Sereno se veut intimiste et chaleureux, tout en sobriété. La proximité de la capitale lombarde, considérée comme le lieu suprême du design, a certainement influencé le concept, l'aménagement et le choix des matériaux. Sans grandiloquence mais enrichi d'un côté émotionnel plus subtil.

De omliggende natuur is verbluffend mooi. En de streek is bezaaid met schitterende paleizen en villa's, Villa d'Este als statigste exemplaar. Met de bergen als decor mag dit romantische kader nu een nieuw kleinood verwelkomen, ver van de neoklassieke of traditionele beeldtaal. Het gebouw praat met zijn gevel in steen, hout en glas aan de rand van de oostelijke oever van het Comomeer, dicht bij het dorpje Torno. Dit is het eerste nieuwe én hedendaagse hotel op deze plek sinds decennia. Il Sereno is ontstaan uit een complete samensmelting van ideeën tussen de groep Sereno Hotels en de meest Italiaanse van de Spaanse architecten/designers, Patricia Urquiola. Zij is het gewend om hotels naar haar imago in te richten, fris en non-conventioneel met een mix van minimalisme en een vleugje vrouwelijkheid. Van het architecturale ontwerp tot het meubilair op maat, van de bekleding tot de verlichting en de badruimten, elk facet van het gebouw draagt haar signatuur. Terwijl het recente Room Mate Giulia in Milaan kleurrijk en ludiek is, wil Il Sereno intiem en gezellig zijn in alle soberheid. De nabijheid van de hoofdstad van Lombardije, bekend als de designstad bij uitstek, had zeker een invloed op het concept, de inrichting en de materiaalkeuze. Zonder bombast maar met een subtieler emotioneel kantje.

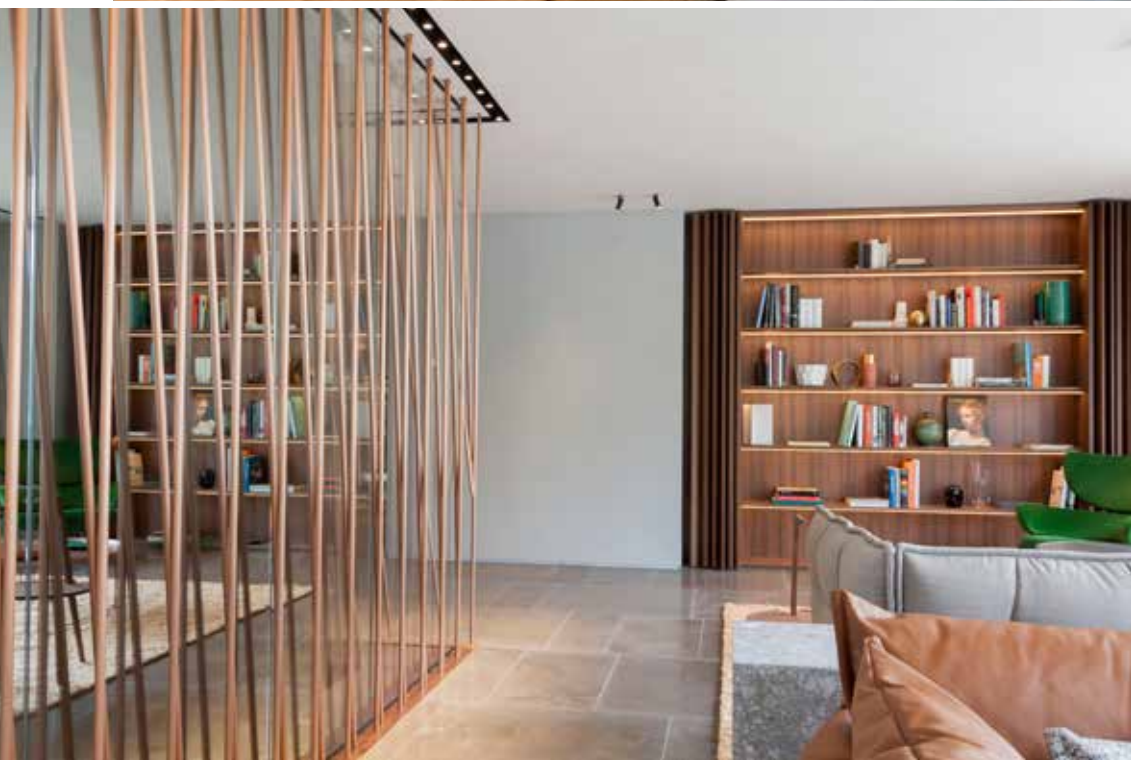




Sur le vieux quai d'origine, s'érige une nouvelle structure cubique qui rappelle la Casa del Fascio toute proche, de Giuseppe Terragni (1936). A leur arrivée en bateau, les clients découvrent la façade en pierre locale contrastant avec les pare-soleil en noyer. Un spectaculaire jardin vertical du célèbre botaniste Patrick Blanc s'y intègre. Déployée sur les berges, une piscine à débordement de 18 mètres abolit la frontière avec le paysage. En bas à gauche : mobilier Canasta '13 de B&B Italia.

Op de oude, oorspronkelijke kade is een nieuwe kubusstructuur te zien die doet denken aan de Casa del Fascio in de buurt, van Giuseppe Terragni (1936). Bij het aanmeren met de boot ontdekken de klanten een gevel in lokale steen die contrasteert met de zonweringen in notenhout. Een spectaculaire verticale tuin van beroemd botanicus Patrick Blanc is erin opgenomen. Aan de waterkant schraapt een overloopzwembad van 18 meter de grens met het landschap. Onderaan links: Canasta '13 meubilair van B&B Italia.





Les extérieurs se reflètent dans les intérieurs, avec la pierre de Breccia gris tacheté ou le noyer du parquet, de la bibliothèque et du spectaculaire escalier qui semble flotter à l'intérieur d'une structure faite de tuyaux en cuivre. Le lobby et le salon accueillent des meubles distinctifs de Patrica Urquiola. Entre autres les sofas douillets Husk et Bend, tous deux de B&B Italia ou les fauteuils Lilo en frêne massif à l'habillage strié de couleurs et les Silver Lake aux formes prismatiques, inspirés des années 1950 (Moroso). Appoint poétique et subtilement coloré, la petite table tripode Shimmer en verre irisé (Glas Italia) réagit visuellement à la lumière. Derrière la baie vitrée, la grande sculpture végétale « Les Racines Echasses » créée par Patrick Blanc anime le patio.

Buiten weerspiegelt in binnen, met de grijs gespikkelde Breccia-steen of het notenhout op het parket, de boekenkast en de spectaculaire trap die lijkt te zweven in een structuur gemaakt van koperen buizen. In de lobby en de zitruimte zijn de typische meubelen van Patricia Urquiola te zien: onder meer de gezellige sofa's Husk en Bend, allebei van B&B Italia; of de Lilo-zetels in massieve es met dwarsgestreepte kleurvlakken en de Silver Lakes met prismavormen, geïnspireerd op de jaren 1950 (Moroso). Als poëtisch, subtiel gekleurd toemaatje reageert het driepotige tafeltje Shimmer in geïriseerd glas (Glas Italia) visueel op het licht. Achter het grote raam brengt de grote plantensculptuur "Wortelen op stelten", gemaakt door Patrick Blanc, de patio tot leven.



Composition à la fois calme et dynamique où l'on reconnaît le canapé M.a.s.s.a.s (Moroso) et le fauteuil laqué noir Altay (Coedition). Fauteuil Crinoline en dentelle de polyéthylène (B&B Italia) sur le fond minéral. Chaises Mathilda (Moroso).

Een compositie die zowel kalmte als dynamiek uitstraalt, waar we de canapé M.a.s.s.a.s (Moroso) en de zwartgelakte zetel Altay (Coedition) herkennen. Crinoline-zetel in kantwerk van polyethyleen (B&B Italia) op minerale achtergrond. Stoelen Mathilda (Moroso).



Au ras de l'eau, le Ristorante Berton Al Lago, dirigé par le chef étoilé milanais Andrea Berton, offre des vues imprenables. Pour permettre aux convives de déguster confortablement les mets aux riches saveurs, Patricia Urquiola a choisi les fauteuils Husk (B&B Italia).

Ristorante Berton Al Lago, onder leiding van Milanees sterrenchef Andrea Berton, ligt vlak aan het water en biedt een verbluffend zicht op het meer. Om de gasten in alle comfort te laten genieten van de gerechten met hun rijke smaken koos Patricia Urquiola voor de Husk-stoelen (B&B Italia).

▼ © photo/foto : Jean Philippe Piter



Le même mobilier se retrouve sur les terrasses ceintes par des balustrades en acier noir et filets évoquant les pêcheurs du lac, autour des tables réalisées en travertin et en terrazzo vénitien, typique de l'architecture palladienne.

Hetzelfde meubilair is te vinden op de terrassen omgeven met balustrades in zwart staal en een netstructuur die verwijst naar de vissers op het meer. De tafels zijn van travertijn en Venetiaans terrazzo, typisch voor de palladiaanse architectuur.



Le lac est présent jusque dans les suites. Trente à peine pour garantir la qualité de l'expérience, et particulièrement spacieuses (de 65 à plus de 200 m²). La plupart des pièces de mobilier sont de Patricia Urquiola en combinaison avec des classiques du design. Sur les terrasses, fauteuils Tropicalia au tressage subtil de fils en plastique (Moroso) et table Husk (B&B Italia).

Het meer is aanwezig tot in de suites, waarvan er amper dertig beschikbaar zijn voor een beleving van topkwaliteit. Ze zijn bijzonder ruim bemeten (van 65 tot meer dan 200 m²). De meeste meubelen zijn van Patricia Urquiola, in combinatie met designklassiekers. Op de terrassen staan de Tropicalia-stoelen met subtiel vlechtwerk in plasticdraad (Moroso) en de Husk-tafel (B&B Italia).

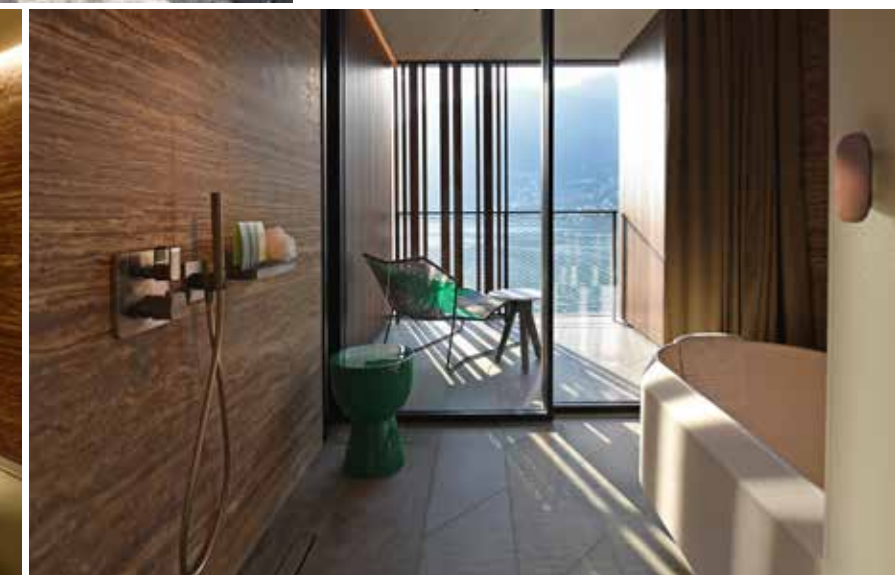
© photo/foto : Jean Philippe Piter ▶

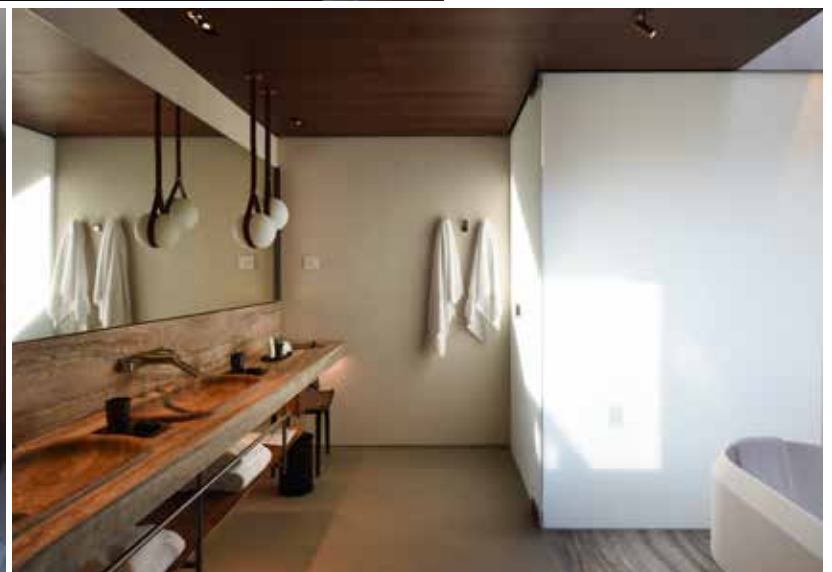


Dans les salles de bains inondées de lumière naturelle, un travertin de coloris inhabituel sert d'écran à la baignoire îlot Lariana (Agape) en Cristaplant® immaculé. La teinte cuivrée de la robinetterie Axor Urquiola en finition Brushed Red Gold s'accorde au décor.

In de badkamers, waar het natuurlijk licht overvloedig binnenvalt, fungeert een travertin met een ongebruikelijke kleur als omhulsel voor het badeiland Lariana (Agape) in maagdelijk wit Cristaplant®. De koperachtige kleur van het Axor Urquiola-kranenwerk met Brushed Red Gold-afwerking past harmonieus bij het decor.

◀ ▼ © photo/foto : Jean Philippe Piter





Le penthouse, conçu comme un immense appartement, offre un aménagement raffiné aux tons de bois et de mousse. Murs lambrissés de noyer, tête de lit arborant des images abstraites de l'eau et luminaires Chasen de Flos.

Het penthouse, ontworpen als een enorm appartement, is geraffineerd ingericht met hout- en mostinten. Muurlambriseringen in notenhout, hoofdeinde met abstracte waterbeelden en Chasen-hanglampen (Flos).

◀ ▲ © photo/foto : Jean Philippe Piter